

No. 6933

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
TANGANYIKA**

Exchange of letters constituting an agreement relative to the hearing by the Judicial Committee of the Privy Council of appeals from the Court of Appeal for Eastern Africa on appeal from a Court or Judge in Tanganyika the records in which have been registered in the Privy Council Office before the 9th December, 1962. Dar es Salaam, 3 April 1963

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 23 September 1963.

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
TANGANYIKA**

Échange de lettres constituant un accord relatif aux recours, devant le Comité judiciaire du Conseil privé, contre des arrêts rendus par la Cour d'appel de l'Afrique orientale en appel de jugements de tribunaux ou de juges du Tanganyika, enregistrés au greffe du Conseil privé avant le 9 décembre 1962. Dar es-Salam, 3 avril 1963

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 23 septembre 1963.

No. 6933. EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF TANGANYIKA RELATIVE TO THE HEARING BY THE JUDICIAL COMMITTEE OF THE PRIVY COUNCIL OF APPEALS FROM THE COURT OF APPEAL FOR EASTERN AFRICA ON APPEAL FROM A COURT OR JUDGE IN TANGANYIKA THE RECORDS IN WHICH HAVE BEEN REGISTERED IN THE PRIVY COUNCIL OFFICE BEFORE THE 9TH DECEMBER, 1962. DAR ES SALAAM, 3 APRIL 1963

I

Letter from the High Commissioner for the United Kingdom in Tanganyika to the Minister for Justice of Tanganyika, Dar es Salaam

Dar es Salaam, 3rd April, 1963

Sir,

I have the honour to refer to discussions which have taken place between officials of the Government of the United Kingdom and of the Government of Tanganyika in regard to appeals from the Court of Appeal for Eastern Africa on appeal from a Court or Judge in Tanganyika the records in which have been registered in the Privy Council Office before the 9th December, 1962, being the date on which Tanganyika became a Republic. There are two such outstanding appeals.

2. The Government of the United Kingdom have noted that provision has been made under the law of Tanganyika for the Judicial Committee of the Privy Council to continue to hear appeals until the 8th June, 1964, and for giving effect to their reports and recommendations in accordance with the procedure prescribed in sections 12, 13 and 14 of the Tanganyika Appellate Jurisdiction Act, 1962.

3. The Government of the United Kingdom propose that, subject to such provision remaining in force—

¹ Came into force on 3 April 1963 by the exchange of the said letters.

- (a) jurisdiction shall be conferred by United Kingdom Law on the Judicial Committee to continue to hear appeals until the 8th June, 1964, after which they shall abate ;
- (b) any appeal the hearing of which has been completed on or before the 8th June, 1964, may be finally disposed of (including the making of reports or recommendations as to costs) after that date :
- (c) the law regulating the procedure heretofore applicable to appeals before the Committee shall continue to be applicable to the said appeals subject to such amendments and modifications as may be made by United Kingdom Law by reason of Tanganyika becoming a Republic ; and
- (d) any reports or recommendations of the Committee in relation to the appeals shall be forwarded by the Government of the United Kingdom to the Government of Tanganyika.

4. I shall be grateful for your confirmation that the Government of Tanganyika agree to the above proposals, that the arrangements set out in paragraph 2 remain unaltered and that this letter and your reply shall constitute an agreement between the two Governments that effect shall be given to the arrangements proposed in paragraph 3.

N. PRITCHARD

II

Letter from the Minister for Justice of Tanganyika to the High Commissioner for the United Kingdom in Tanganyika

Dar es Salaam

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of today's date, which reads as follows :

[See letter I]

2. I have pleasure in confirming that the Government of Tanganyika agree to the above proposals, that the arrangements set out in paragraph 2 remain unaltered, and that this reply shall constitute an agreement between the two Governments.

K. Amri ABEDI
Minister for Justice

3rd April, 1963